

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 42-43: 13. Architekturbiennale

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

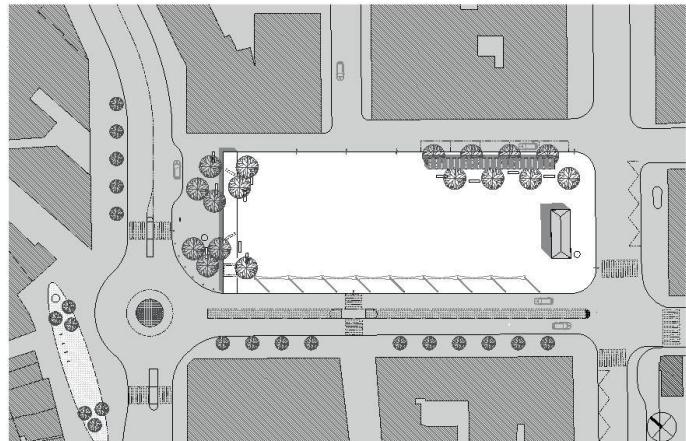
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



08–09 «Ecru» (Felix Held – Spoot): Platz im Frühjahr mit blühenden Magnolien. Situationsplan, Mst. 1:1750 (Visualisierungen und Pläne: Verfasser)

Auch der Verfasser des mit dem zweiten Preis rangierten Entwurfs «Ecru», der Malanser Architekt Felix Held, begriff den Platz als offene Fläche im Stadtraum und ging mit seinem Vorschlag punkto Schlichtheit noch einen Schritt weiter (Abb. 8–9): Eine Gruppe locker gestreuter Magnolienbäume und ein lang gezogenes Betondach bilden den nördlichen Abschluss des Platzes, zwei Reihen mit je vier Ginkgobäumen, in deren Mitte ein Velodach aus Baubronze steht, markieren die südöstliche Ecke, und eine Reihe schlanker Leuchtstelen fasst den westlichen Platzrand. Die gesamte Fläche, überzogen von einem hellen, mit Kalk gehärteten Steinkonglomerat, bleibt offen. Die präzise gesetzten Elemente verleihen der Fläche Identität, der Platz selbst bleibt durchlässig und ist im wahren Sinne des Wortes ein Freiraum in der Stadt. Beide Entwürfe beeindrucken durch ihren klaren gestalterischen Ansatz und ihre redu-

zierte Sprache. Dennoch vermochte der den Raum fassende Rahmen aus Bäumen mehr zu überzeugen – entspricht er doch viel eher dem gängigen Bild eines Stadtplatzes. Allerdings bleibt die Frage, ob eine einfache Baumreihe der lauten und hektischen Umgebung standhalten kann oder ob es dafür nicht eine stärkere Geste gebraucht hätte.

**Claudia Moll**, Landschaftsarchitektin,  
moll@arch.ethz.ch

#### PREISE

1. Rang / Preis (22000 Fr.): «Raumkontinuum», 4d Landschaftsarchitekten, Bern; Christoph Schläppi, Bern (Architekturhistoriker); Kontextplan, Bern (Verkehrsplanung); Nightnurse Images, Zürich (Visualisierungen)
2. Rang / Preis (20000 Fr.): «Ecru», Felix Held – Spoot, Malans
3. Rang / Preis (14 000 Fr.): «Fenster zur Stadt», Bauchplan Landschaftsarchitektur – Urbanismus, München

4. Rang / Preis (10 000 Fr.): «Carreau sur Place», Ernst Gerber Architekten+Planer, Bern
5. Rang / 5. Preis (9000 Fr.): «Rosmarie», Hager Partner, Zürich; B+S, Biel (Verkehrsplanung)
6. Rang / 6. Preis (8000 Fr.): «Ur-Vieh», R+B Landschaftsarchitektur, Dresden
7. Rang / Preis (7000 Fr.): «Jan», Bryum, Basel

#### JURY

Fachpreisgericht: Hans Cometti, Architekt, Luzern (Vorsitz); Stephanie Bender, Architektin, Lausanne; Beatrice Friedli Landschaftsarchitektin, Bern; Thomas Lussi, Architekt, Luzern; Jürg Saager, Architekt, Leiter Abteilung Hochbau Stadt Biel

Sachpreisgericht: Urs Wassmer, Leiter Abteilung Infrastruktur Stadt Biel; Erich Fehr, Stadtpräsident Biel; Hubert Klopfenstein, Baudirektor Stadt Biel

# EINFACH DRUCKEN

## Plan für Plan, Blatt für Blatt

Hunderte von Architekten, Ingenieuren und Planern nutzen Tag für Tag die Vorteile von **PLOTJET INHOUSE PLOT + PRINT**. Installieren und profitieren – in wenigen Tagen ist die einzigartige Inhouse Plot + Print Lösung auch bei Ihnen betriebsbereit. **RUFEN SIE JETZT AN: 0848 555 550.**

 INKLUSIVE RAPPORTIEREN & FAKTURIEREN  
MIT SOFTWARE FÜR MAC UND WINDOWS

### Kostenlos

- ✓ Plotter, Kopierer
- ✓ Schneidetische
- ✓ Tinte, Toner, Papier
- ✓ Support, Service

**PLOTJET**

INHOUSE PLOT + PRINT

PLOTJET AG, INDUSTRIESTRASSE 55, 6300 ZUG

INFO@PLOTJET.CH, WWW.PLOTJET.CH, IHR PARTNER SEIT 1994

14. EDITION 3./4. NOVEMBER 2012  
LANGENTHAL, SCHWEIZ

Exhibitors

3form · AAK/Holz · ADBK München · Adeco  
Aqua Creations · Arber Kollektion · Accademia  
di architettura, USI · arper · Artemide · Axor · Hansgrohe  
Baltensweiler · Bauwerk Parkett · Belux · Berner Design Stiftung  
Berner Fachhochschule · Beton Manufaktur · Bigla · blickfang  
bind · Creaplast · Crédit Baumann · Design Preis Schweiz · Dietiker  
Dombracht · DuPont™ Corian® · Duravit · e15 · ECAL Lausanne  
Engelbrechts · Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW · Forster Küchen  
Girsberger · Glas Trösch · Hasenkopf Industrie-Manufaktur · HEAD Genève  
Hector Egger Holzbau · Hochschule Luzern · Design & Kunst · horgenglarus  
Hydroplant · Illuminartis · INCHfurniture · Intertime · karpet  
Keramik Laufen / Simillor · Kramis · Lehni · Lichtprojekte Christian Deuber  
Licht + Raum · Lista Office LO · Marburg Wallcoverings · Mosa  
Nanoo by Faserplast · Neu Werkstatt · Philips Lumiblade · Regent  
Röthlisberger · Ruckstuhl · Runtal · Schätti Leuchten  
schindler salmerón · Seiform · Senses · Sky-Frame · stahlblau  
Steve Lechot · Luminaires · Studer Handels AG · Thut Möbel  
Tossa · Dieter M. Ulrich · USM Möbelbausysteme  
Vitian · vitra · VSSM · Wogg · XAL  
ZHdK Zürich · Zumtobel

[WWW.DESIGNERSSATURDAY.CH](http://WWW.DESIGNERSSATURDAY.CH)

Design  
is a  
statement

designers'  
saturday

Minimale Profil-  
ansichten – maximale  
Transparenz



**Panorama Design mit absoluter Barrierefreiheit.**

Mit dem Schiebesystem Schüco ASS 77 PD wird die Realisierung von grossflächigen Schiebeanlagen mit maximaler Transparenz möglich. Die filigranen Profilansichten überzeugen mit ihrem dezenten Design, hervorragender Wärmedämmung bis hin zum Passivhaus-Standard, Bedienkomfort dank intelligenter Antriebs- und Verriegelungstechnik und mit einem im Bauanschluss verdeckt liegenden Blendrahmen.

Wir beraten Sie gerne.

Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Tel. 071 763 91 11, Fax 071 761 22 70  
verkauf@jansen.com, [www.schueco.ch](http://www.schueco.ch)



Grüne Technologie  
für den Blauen Planeten  
Saubere Energie aus  
Solar und Fenstern

**JANSEN**  
**SCHÜCO**

# INGENIEURE

DENKEN ANDERS ALS ARCHITEKTEN.  
UND UMGEGEKEHRT. ZUR PERFEKTEN  
VERSTÄNDIGUNG TRÄGT AUTODESK  
REVIT BEI. WARUM DIESE BIM-SOFTWARE  
NOCH NICHT JEDER BENUTZT, DAS  
**VERSTEHT KEINER.**

Bauingenieurtag 2012

Der Neubau Elefantenpark  
Einblicke in Planung und Baustelle  
8. November im Zoo Zürich  
[www.mum.ch/bauingenieurtag](http://www.mum.ch/bauingenieurtag)

– Frank Huber  
Ingenieurbüro Huber, München

Wer Kreativität und verlässliche Planung in Einklang bringen möchte, verwendet die Autodesk Building Design Suite. Eine BIM-Komplettlösung, die alle Revit-Softwareprodukte für Architekten, Ingenieure und Gebäudetechniker zusammenfasst. Damit können alle Fachplaner gemeinsam an einem konsistenten 3D-Modell arbeiten – und kreative Ideen reibungslos in Gebäude verwandeln.



Sehen Sie unser Thesen-Video unter:

[www.autodesk.de/thesen-mum](http://www.autodesk.de/thesen-mum)

Autodesk®